

medoVital



Natur-Moor | natural moor

● **Wärmekissen**
heat cushion



● **Nackenkissen**
neck cushion



● **Rückenkissen**
back cushion



Vor Anwendung Gebrauchs-
anweisung beachten!
Read instructions before use!



D Gebrauchsanweisung

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Natur-Moor Kissen aus dem Hause MedoVital entschieden haben! Bei dem Produkt handelt es sich um ein Medizinprodukt. Es bietet Ihnen sanfte Heilung und Entspannung mit natürlichen Inhaltsstoffen. Das Natur-Moor Kissen setzt über mehrere Stunden therapeutische Wärme frei.

Die Moorfüllung ist ein modifiziertes Naturprodukt, Farbschwankungen und Verfärbungen sind natürlich bedingt. Der Torf wird aus regenerativem Abbau aus Deutschland gewonnen. Die eingesetzte Folie ist frei von kritischen Weichmachern. Das Natur-Moor Kissen wird in Deutschland, am unteren Niederrhein, produziert.

Bitte beachten Sie die nachfolgenden Hinweise. Das hochwertige Natur-Moor Kissen wird Ihnen dann lange Zeit ein angenehmer Helfer sein. Wenden Sie sich bei Fragen bitte an Ihren Arzt oder Apotheker.

Anwendung in der Wärmetherapie – ideal bei Verspannungen

Bei einer Temperatur von 40 – 43° C entspannen sich die Muskeln und die Regenerationsfähigkeit des Körpers wird gesteigert. Die erhöhte Durchblutung regt den Stoffwechsel an, fördert den natürlichen Heilungsprozess und steigert das Wohlbefinden. Lang andauernde Wärme lindert Schmerzen!

Anwendung in der Wärmetherapie: Hexenschuss, Muskelkater, Rückenschmerzen, Bauch-/Magenschmerzen, Menstruationsbeschwerden, Nackenbeschwerden, Verspannungen, rheumatische Beschwerden (Erfragen Sie bitte die Anwendung bei Ihrem Arzt oder Therapeuten; nicht bei rheumatischen Entzündungen einsetzen!), Gelenk- und Nackensteife.

Artikel	Moor-Wärmekissen	Moor-Nackenkissen	Moor-Rückenkissen
Mikrowelle (bei max. 600 Watt) Alle zwei Minuten stoppen und Kissen durchkneten	ca. 2-3 Minuten erwärmen, bei Bedarf in 10-Sekunden-Schritten verlängern	ca. 2-3 Minuten erwärmen, bei Bedarf in 10-Sekunden-Schritten verlängern	ca. 3-4 Minuten erwärmen, bei Bedarf in 10-Sekunden-Schritten verlängern
Backofen Auf Teller legen (bei max. 120° C) Nicht vorwärmen	ca. 10 Minuten erwärmen, bei Bedarf in 2-Minuten-Schritten verlängern	ca. 10 Minuten erwärmen, bei Bedarf in 2-Minuten-Schritten verlängern	ca. 15-20 Minuten erwärmen, bei Bedarf in 2-Minuten-Schritten verlängern

Sicherheitshinweis Achtung: Lassen Sie das Moorkissen beim Erhitzen nicht unbeobachtet! Sollte sich das Produkt aufblähen, schalten Sie die Mikrowelle oder den Backofen aus und überprüfen das Kissen nach dem Abkühlen auf Schäden. Überhitzen des Kissens kann zu Rissen und undichten Stellen führen. Es darf in diesen Fällen nicht mehr benutzt werden. Das Kissen nicht mit heißem Metall in Berührung bringen.

Anwendung in der Kältetherapie – ideal bei Entzündungen

Kälte dämpft Entzündungen, da die verringerte Körpertemperatur die Aktivität der Entzündungsmediatoren hemmt. Zunächst werden bei der Kältetherapie Gefäßreaktionen ausgelöst und die Muskeln spannen sich an. Das Schmerzempfinden reduziert sich. Bei längerer Anwendung verringert sich die Muskelaktivität, die Muskelspannung wird gesenkt und Verkrampfungen lockern sich.

Anwendung in der Kältetherapie: Prellungen, Verstauchungen, Zerrungen, Kopfschmerzen, Migräne, Fieber, Zahnschmerzen, Insektenstiche, Nasenbluten, Blutergüsse, nächtliche Wadenkrämpfe, Oedeme, Tennisarm, Entzündungen an Muskeln und Gelenken, Erfrischung müder und schwerer Beine, rheumatische Beschwerden (Erfragen Sie bitte die Anwendung bei Ihrem Arzt oder Therapeuten).

Artikel	Moor-Wärmekissen	Moor-Nackenkissen	Moor-Rückenkissen
Kühlschrank	dauerhafte Lagerung möglich	dauerhafte Lagerung möglich	dauerhafte Lagerung möglich

Wichtige Hinweise

Vor der Anwendung bitte die Temperatur vorsichtig mit dem Handrücken testen. Um mögliche Hitze- oder Kältereaktionen auf der Haut zu vermeiden, legen Sie das Kissen nach der Aktivierung in ein Handtuch oder eine Schutzhülle. Bedenken Sie, dass bereits bei Temperaturen ab 48° C Verbrennungen auftreten können. Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern! Es besteht u. a. Erstickungsgefahr. Das Moorkissen darf nicht verwendet werden, wenn eine Person Wärme oder Kälte nicht wahrnehmen kann. Verwenden Sie diesen Artikel deswegen nicht bei Kindern unter 3 Jahren, hilflosen und hitzeunempfindlichen Personen. Nicht im Zusammenhang mit schmerzstillenden Mitteln verwenden. Kältetherapie nicht anwenden bei arteriellen Durchblutungsstörungen und Raynaud-Syndrom.

Bei sichtbaren Schäden, welche u.a. durch spitze und scharfe Gegenstände, Überhitzung oder durch unsachgemäße Stöße (z. B. das Herunterfallen auf den Boden) entstehen können, darf das Kissen nicht mehr angewendet werden! Bitte überprüfen Sie das Kissen vor jeder Anwendung, nach dem Erwärmen auf Schäden. Sollte das Kissen undicht sein, bitte nicht mehr verwenden, da andere Gegenstände verschmutzt werden können. Für etwaige Folgeschäden kann daher kein Schadensersatz geleistet werden.

Aufbewahrung und Pflege: Wir empfehlen die Aufbewahrung im Kühlschrank. Die Gebrauchsanleitung ist sorgfältig aufzubewahren. Das Moorkissen bitte nach der Benutzung mit einem feuchten Tuch reinigen und trocknen lassen. Keine aggressiven Reiniger und Lösungsmittel verwenden. Bei längerer Verwendungspause das Moorkissen regelmäßig erwärmen um einer Austrocknung entgegenzuwirken.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit diesem Produkt.

GB Instructions for use

Thank you for buying a natural moor cushion from MedoVital! The product is a medical device. It provides gentle healing and relaxation with natural ingredients. The natural moor cushion releases therapeutic heat over the course of several hours.

The moor filling is a modified natural product. Colour variations and discolourations occur naturally. The peat is obtained from regenerative extraction in Germany. The film used is free from critical softeners. The natural moor cushion is produced in Germany, in the Lower Rhine region.

Please observe the following instructions. This will help you to enjoy the comfort of the high quality natural moor cushion for many years. If you have any questions, please ask your physician or pharmacists.

Application in heat therapy – ideal for tensions

Muscles relax at a temperature of 40 – 43 °C and the body's regenerative powers are strengthened. The increased circulation stimulates the metabolism, improves the natural healing process and increases well-being. Long term heat relieves pain!

Application in heat therapy: lumbago, sore muscles, back pain, stomach pain, period pain, neck pain, tenseness, rheumatic pain (please ask your physician or therapist before use; do not use for rheumatoid inflammation!), stiff joints or neck.

Article	moor heat cushion	moor neck cushion	moor back cushion
microwave (at max. 600 Watt) stop every two minutes and knead the cushion	heat for approx. 2-3 minutes, continue in 10 second intervals if required	heat for approx. 2-3 minutes, continue in 10 second intervals if required	heat for approx. 3-4 minutes, continue in 10 second intervals if required
oven place on a plate (at max. 120 °C) do not preheat	heat for approx. 10 minutes, continue in 2 minute intervals if required	heat for approx. 10 minutes, continue in 2 minute intervals if required	heat for approx. 15- 20 minutes, continue in 2 minute intervals if required

Safety information – caution: Do not leave the moor cushion unattended while heating! If the product inflates, switch off the microwave or oven and check the moor cushion for damage when it has cooled down. Overheating the cushion can result in cracks and leaks. If this is the case, do not use the cushion. Do not let the moor cushion come into contact with hot metal.

Application in cold therapy – ideal for inflammations

Cold reduces inflammations as the lower body temperature inhibits the activity of the inflammation mediators. Cold therapy initially triggers blood vessel reactions and the muscles contract. The sensation of pain is reduced. Longer application reduces muscle activity, lowers muscle tension and eases cramps.

Application in cold therapy: bruises, sprains, pulled muscles, headaches, migraines, fever, toothache, insect bites, nose bleeds, contusions, nocturnal leg cramps, oedema, tennis elbow, inflammation of muscles and joints, reviving tired and heavy legs, rheumatic pains (please ask your physician or therapist before use).

Article	moor heat cushion	moor neck cushion	moor back cushion
refrigerator	permanent storage possible	permanent storage possible	permanent storage possible

Important information

Ensure to carefully check the temperature with the back of your hand before use. To avoid possible heat or cold reactions on the skin, always place the cushion into a towel or a protective cover after activation. Please remember that burns can occur at temperatures as low as 48 °C. Keep children away from packaging materials! Risk of e.g. suffocation. Do not use the moor cushion on persons who are unable to feel heat or cold. Therefore please do not use this article on children under 3 years, helpless persons or heat-insensitive persons. Do not use in combination with painkillers. Do not apply cold therapy if you suffer from arterial circulatory problems and/or Raynaud syndrome.

Do not use the cushion if there is visible damage which may be caused e.g. by sharp or pointed objects, overheating or excessive impact (e.g. dropping the cushion on the floor)! Please check the cushion for damage before each application, after the heating process. If the moor cushion leaks, do not use it as other objects may become soiled. We can therefore not provide any compensation for possible follow-up damage.

Storage and care: We recommend storing the cushion in the refrigerator. The instructions for use have to be stored in a safe place. After use, clean the cushion with a damp cloth and leave to dry. Do not use any aggressive cleaning agents or solvents. When the moor cushion is not going to be used for a longer period of time, it should be heated periodically to prevent it from drying out.

We hope you enjoy using this product.

F Notice d'utilisation

Merci d'avoir opté pour un coussin Natur-Moor de la maison MedoVital ! Il s'agit d'un produit médical. Il garantit une guérison en douceur et vous détendra avec ses ingrédients naturels. Le coussin Natur-Moor dégage de la chaleur thérapeutique pendant plusieurs heures.

Le garnissage en tourbe est un produit naturel modifié ; les variations de couleur et les décolorations sont naturellement soumises aux conditions ambiantes. La tourbe provient d'Allemagne, où elle se forme par décomposition. L'enveloppe utilisée est exempte de tout plastifiant potentiellement dangereux. Le coussin Natur-Moor est fabriqué en Allemagne, dans le Sud de la région de Niederrhein.

Veuillez respecter les consignes suivantes. Le coussin haut de gamme Natur-Moor est votre compagnon thérapeutique indispensable. Pour toutes questions, n'hésitez pas à vous adresser à votre médecin ou pharmacien.

Utilisation en thermothérapie – idéale pour les contractures

À une température de 40 à 43 °C, les muscles se décontractent et la faculté de régénération du corps augmente. La circulation sanguine accrue stimule le métabolisme, favorise le processus de cicatrisation naturel et améliore la sensation de bien-être. Une chaleur prolongée calme les douleurs !

Utilisation thérapeutique de la chaleur : lumbago, courbatures, maux de dos, maux de ventre/ d'estomac, douleurs causées par les menstruations, douleurs à la nuque, contractures, douleurs causées par des rhumatismes (demander à un médecin ou thérapeute comment utiliser nos coussins ; ne pas utiliser pour les inflammations causées par des rhumatismes !), raideurs articulaires et dans la nuque.

Article	Bouillotte de tourbe	Coussin cervical de tourbe	Coussin dorsal de tourbe
Micro-ondes (à 600 watts max.) Arrêter toutes les deux minutes et malaxer le coussin.	Faire chauffer 2 à 3 minutes environ ; au besoin, prolonger par cycles de 10 secondes	Faire chauffer 2 à 3 minutes environ ; au besoin, prolonger par cycles de 10 secondes	Faire chauffer 3 à 4 minutes environ ; au besoin, prolonger par cycles de 10 secondes
Four Placer sur une assiette (à 120 °C max.) Ne pas préchauffer	Faire chauffer 10 minutes environ ; au besoin, prolonger par cycles de 2 minutes	Faire chauffer 10 minutes environ ; au besoin, prolonger par cycles de 2 minutes	Faire chauffer 15 à 20 minutes environ ; au besoin, prolonger par cycles de 2 minutes

Consigne de sécurité Attention : Ne pas laisser le coussin en tourbe sans surveillance pendant son réchauffage ! Si le produit gonfle, éteindre le micro-ondes ou le four et vérifier si le coussin est endommagé une fois que celui-ci a refroidi. Une surchauffe du coussin peut entraîner des craquelures et des points de fuite. Dans ces cas, ne pas l'utiliser. Ne pas mettre le coussin en contact avec du métal chaud !

Utilisation en cryothérapie – idéale pour les inflammations

Le froid soulage les inflammations du fait que la baisse de température du corps favorise l'activité des médiateurs de l'inflammation. La cryothérapie déclenche dans un premier temps des réactions vasculaires, puis les muscles se contractent. La sensation de douleur s'atténue. En cas d'utilisation prolongée, l'activité musculaire se réduit, la tension musculaire s'affaiblit et les crispations se relâchent.

Utilisation thérapeutique du froid : contusions, entorses, élongations, maux de tête, migraines, fièvre, maux de dents, piqûres d'insectes, saignements de nez, hématomes, crampes nocturnes dans les mollets, œdèmes, épicondylite, inflammations des muscles et articulations, rafraîchissement des jambes fatiguées et lourdes, douleurs causées par des rhumatismes (demander à un médecin ou thérapeute comment utiliser nos coussins !).

Article	Bouillotte de tourbe	Coussin cervical de tourbe	Coussin dorsal de tourbe
Réfrigérateur	Possibilité de stockage prolongé	Possibilité de stockage prolongé	Possibilité de stockage prolongé

Consignes importantes

Avant l'utilisation, contrôler prudemment la température avec le dos de la main. Afin d'éviter toute réaction potentielle de la peau à la chaleur ou au froid, envelopper le coussin dans une serviette ou dans une housse de protection une fois qu'il est prêt. N'oubliez pas que des brûlures peuvent survenir dès 48 °C. Tenir les emballages hors de portée des enfants Il existe un risque d'asphyxie. Le coussin en tourbe ne doit pas être utilisé sur les personnes insensibles à la chaleur ou au froid. De ce fait, ne pas utiliser cet article sur les enfants de moins de 3 ans, sur les personnes impotentes ou les personnes insensibles à la chaleur. Ne pas utiliser le coussin pendant la prise d'anti-douleurs. Ne pas utiliser la cryothérapie en cas de troubles de la circulation artérielle ou de syndrome de Raynaud.

Ne plus utiliser le coussin en cas de dommages visibles pouvant être, entre autres, causés par des objets pointus ou acérés, par une surchauffe ou par des chocs inappropriés (p.ex. une chute sur le sol) ! Avant chaque utilisation et après le réchauffage, s'assurer du bon état du coussin. Si le coussin n'est plus étanche, ne plus l'utiliser au risque de salir d'autres objets. La garantie ne couvre par conséquent par les dommages indirects de ce type.

Stockage et entretien : Nous recommandons un stockage au réfrigérateur. Conserver soigneusement le mode d'emploi. Nettoyer le coussin en tourbe avec un chiffon humide après son utilisation et le laisser sécher. Ne pas utiliser de produits de nettoyage et solvants agressifs. En cas de non-utilisation prolongée, réchauffer régulièrement le coussin en tourbe afin d'éviter tout dessèchement.

Nous espérons que ce produit répondra à toutes vos attentes.

I Istruzioni per l'uso

Grazie per avere scelto un cuscino al fango naturale dell'azienda MedoVital! L'articolo rappresenta un prodotto medico che, grazie alle sue sostanze naturali, vi garantirà una piacevole guarigione e tanto relax, rilasciando calore a scopo terapeutico per svariate ore.

La torba nera alpina di cui è costituito rappresenta un prodotto naturale modificato e le alterazioni cromatiche nonché gli scolorimenti sono la prova della sua genuinità. La torba viene ricavata in Germania da estrazione rigenerabile. La pellicola utilizzata non contiene plastificanti critici. Il cuscino al fango è prodotto in Germania, nella regione del basso Reno.

Siete pregati di rispettare le seguenti indicazioni. Seguendo queste istruzioni, questo pregiato cuscino al fango naturale vi sarà di prezioso aiuto per molto tempo. In caso di domande, rivolgersi al proprio medico e farmacista.

Uso nella terapia a caldo: ideale per le contratture muscolari

Grazie alle temperature elevate di 40 – 43° C, i muscoli si distendono ed aumenta la capacità rigenerativa del corpo. La più elevata vascolarizzazione stimola il metabolismo, favorisce il naturale processo di guarigione ed aumenta il benessere. L'esposizione prolungata al calore allevia i dolori!

Uso nella terapia a caldo: colpo della strega, indolenzimento muscolare, dolori alla schiena, dolori allo stomaco/ al ventre, dolori mestruali, dolori al collo, tensioni, dolori reumatici (per l'utilizzo contattare il proprio medico o terapeuta; non utilizzare in caso di infiammazioni reumatiche!), rigidità delle articolazioni e del collo.

Articolo	Cuscino termico Moor	Cuscino cervicale Moor	Cuscino lombare Moor
Forno a microonde (max. a 600 Watt) Spegnere ogni due minuti e massaggiare il cuscino	Riscaldare per ca. 2-3 minuti, all'occorrenza prolungare a intervalli di 10 secondi	Riscaldare per ca. 2-3 minuti, all'occorrenza prolungare a intervalli di 10 secondi	Riscaldare per ca. 3-4 minuti, all'occorrenza prolungare a intervalli di 10 secondi
Forno Appoggiare il cuscino su un piatto (max. a 120° C) Non preriscaldare	Riscaldare per ca. 10 minuti, all'occorrenza prolungare a intervalli di 2 minuti	Riscaldare per ca. 10 minuti, all'occorrenza prolungare a intervalli di 2 minuti	Riscaldare per ca. 15-20 minuti, all'occorrenza prolungare a intervalli di 2 minuti

Indicazione di sicurezza Attenzione: Tenere sempre sotto controllo il cuscino Moor durante il riscaldamento! In caso di rigonfiamento del prodotto, spegnere il microonde o il forno, far raffreddare il prodotto e controllare l'eventuale presenza di danni. Il surriscaldamento del cuscino può provocare strappi o perdite. In questi casi, non utilizzare più il prodotto. Non portare il cuscino a contatto con metalli caldi.

Uso nella terapia a freddo: ideale per le infiammazioni

Il freddo attenua le infiammazioni, in quanto la temperatura corporea ridotta inibisce l'attività dei mediatori dell'infiammazione. In primo luogo, la terapia a freddo stimola le reazioni dei vasi sanguigni e i muscoli si distendono. La percezione del dolore viene così ridotta. Un utilizzo prolungato riduce inoltre l'attività nonché la tensione muscolare e le contratture si distendono.

Uso nella terapia a freddo: contusioni, distorsioni, stiramenti, mal di testa, emicrania, febbre, dolore ai denti, punture d'insetto, epitalassi, ematomi, crampi notturni al polpaccio, edema, gomito del tennista, infiammazioni a muscoli e articolazioni, refrigerio di gambe stanche e pesanti, dolori reumatici (per l'utilizzo contattare il proprio medico o terapeuta).

Articolo	Cuscino termico Moor	Cuscino cervicale Moor	Cuscino lombare Moor
Frigorifero	Deposito permanente possibile	Deposito permanente possibile	Deposito permanente possibile

Indicazioni importanti

Prima dell'applicazione controllare prudentemente la temperatura con il dorso della mano. Per evitare possibili reazioni della pelle al caldo o al freddo, dopo l'attivazione mettere sempre il cuscino in un asciugamano o in un involucri protettivo. Tenere presente che temperature di 48° C possono già causare ustioni. Tenere lontani i bambini dal materiale di imballaggio! Sussiste, tra le altre cose, il pericolo di soffocamento. Il cuscino al fango non deve essere utilizzato dalle persone che non riescono a distinguere il caldo dal freddo. Pertanto questo articolo non deve essere utilizzato da persone sotto i 3 anni, invalidi e persone non sensibili al calore. Non utilizzare in combinazione con sedativi. Non utilizzare la terapia del freddo in presenza di disturbi della circolazione arteriale e sindrome di Raynaud.

In caso di danni visibili, imputabili ad es. a oggetti appuntiti e affilati, al surriscaldamento o a urti violenti (ad es. caduta al suolo), il cuscino non può più essere usato! Prima dell'utilizzo, controllare sempre che il cuscino non presenti danni in seguito al riscaldamento. Se il cuscino non è a tenuta, non utilizzarlo, poiché potrebbe sporcare gli altri oggetti. Il produttore non può pertanto garantire alcun rimborso danni sugli eventuali danni conseguenti.

Conservazione e cura: Consigliamo la conservazione in frigorifero. Conservare con cura anche le istruzioni. Dopo l'uso, pulire il cuscino con un panno umido e lasciarlo asciugare. Non utilizzare detergenti e solventi aggressivi. Se il cuscino al fango non viene utilizzato per dei periodi prolungati di tempo, riscaldarlo a intervalli regolari per contrastare l'essiccazione.

Vi auguriamo un completo godimento con questo prodotto.

NL Gebruiksaanwijzing

Hartelijk bedankt dat u heeft gekozen voor een Natuur-Veen kussen van de firma MedoVital! Bij dit product gaat het om een medisch artikel. Het biedt u milde genezing en ontspanning met natuurlijke inhoudsstoffen. Het Natuur-Veen kussen straalt gedurende meerdere uren therapeutische warmte uit.

De veenvulling is een gemodificeerd natuurproduct, kleurschommelingen en verkleuringen hangen samen met de natuurlijke oorsprong. Het veen wordt gewonnen via regeneratieve ontginning in Duitsland. De gebruikte folie is vrij van kritieke weekmakers. Het Natuur-Veen kussen wordt gemaakt in Duitsland, aan de benedenloop van de Rijn.

Gelieve de volgende opmerkingen in acht te nemen. Het hoogwaardige Natuur-Veen kussen zal u dan langdurig van goede dienst zijn. Wend u bij vragen a.u.b. tot uw arts of apotheker.

Toepassing in de warmtetherapie – ideaal bij verkrampingen

Bij een temperatuur van 40 – 43° C ontspannen de spieren en wordt het regeneratievermogen van het lichaam bevorderd. De betere doorbloeding stimuleert de stofwisseling, bevordert het natuurlijke genezingsproces en verhoogt het welzijn. Langdurige warmte is goed tegen pijn!

Toepassing in de warmtetherapie: spit, spierpijn, rugpijn, buik-/maagpijn, menstruatiepijn, nekklasten, krampen, reumatische klachten (gelieve bij uw arts of therapeut navraag te doen naar de toepassing; niet inzetten bij reumatische ontstekingen!), stijve gewrichten en nek.

Artikel	Veen-Warmtekussen	Veen-Nekkussen	Veen-Rugkussen
Magnetron (bij max. 600 Watt) Om de twee minuten stoppen en kussen doorkneden	ca. 2-3 minuten verwarmen, desgewenst in stappen van 10 seconden verlengen	ca. 2-3 minuten verwarmen, desgewenst in stappen van 10 seconden verlengen	ca. 3-4 minuten verwarmen, desgewenst in stappen van 10 seconden verlengen
Oven Op een bord leggen (bij max. 120° C) Niet voorverwarmen	ca. 10 minuten verwarmen, desgewenst in stappen van 2 minuten verlengen	ca. 10 minuten verwarmen, desgewenst in stappen van 2 minuten verlengen	ca. 15-20 minuten verwarmen, desgewenst in stappen van 2 minuten verlengen

Veiligheidsinstructie, opgelet: houd het veenkussen bij het verwarmen in de gaten! Mocht het product opzwellen, zet de magnetron of oven dan meteen uit en controleer het product na afkoelen op beschadigingen. Oververhitten van het kussen kan leiden tot scheurtjes en ondichte plekken. Het mag in dat geval niet meer gebruikt worden. Laat het kussen niet in contact komen met heet metaal.

Toepassing in de koudetherapie – ideaal bij ontstekingen

Kou dempt ontstekingen aangezien de geringere lichaamstemperatuur de activiteiten van de ontstekingsmediatoren remt. Eerst worden bij de koudetherapie bloedvatreacties opgewekt en de spieren verspannen. Het pijngevoel wordt minder. Bij langer gebruik neemt de spieractiviteit af, de spierspanning wordt verlaagd en verkrampingen komen los.

Toepassing in de koudetherapie: kneuzingen, verstuikingen, verrekkingen, hoofdpijn, migraine, koorts, tandpijn, insectenbeten, bloedneus, bloeditstoringen, nachtelijke kuitkrampen, oedemen, tennisarm, ontstekingen aan spieren en gewrichten, verkwikken van vermoeide en zware benen, reumatische klachten (gelieve bij uw arts of therapeut navraag te doen naar de toepassing)

Artikel	Veen-Warmtekussen	Veen-Nekkussen	Veen-Rugkussen
Koelkast	kan permanent in de koelkast worden bewaard	kan permanent in de koelkast worden bewaard	kan permanent in de koelkast worden bewaard

Belangrijke instructies

Vóór gebruik de temperatuur voorzichtig controleren met de rug van de hand. Om mogelijke hitte- of koudereacties op de huid te vermijden, legt u het verwarmde/gekoelde kussen in een handdoek of in een beschermhoes. Denk eraan dat al bij temperaturen vanaf 48° C verbrandingen kunnen optreden. Houd verpakkingsmateriaal buiten bereik van kinderen! Er bestaat o.a. kans op verstikking. Het veenkussen mag niet worden gebruikt wanneer een persoon warmte of kou niet kan waarnemen. Gebruik dit artikel dus niet bij kinderen jonger dan 3 jaar en bij hulpeloze en voor hitte ongevoelige personen. Niet in combinatie met pijnstillende middelen gebruiken. Koudetherapie niet toepassen bij arteriële doorbloedingstoornissen en syndroom van Raynaud.

Bij zichtbare beschadigingen, die o.a. kunnen worden veroorzaakt door spitse of scherpe voorwerpen, oververhitting of door onbedoelde schokken of stoten (bijv. op de grond vallen), mag het kussen niet meer gebruikt worden! Controleer het kussen vóór elk gebruik, na het verwarmen, op beschadigingen. Gebruik het kussen niet meer als het niet meer dicht is, omdat andere voorwerpen dan vuil kunnen worden. Voor eventuele gevolgschade kan daarom geen schadevergoeding uitgekeerd worden.

Bewaren en verzorgen: We adviseren het kussen te bewaren in de koelkast. Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Reinig het veenkussen na gebruik met een vochtige doek en laat het drogen. Gebruik geen agressieve reinigings- en oplosmiddelen. Verwarm het veenkussen bij langer niet-gebruik toch regelmatig om uitdrogen tegen te gaan.

We wensen u veel plezier met dit product.



Инструкция по использованию

Благодарим Вас, что Вы выбрали подушку из лечебной торфяной грязи фирмы MedoVital! Этот продукт является медицинским продуктом. Он обеспечивает Вам нежное лечение и расслабление благодаря натуральным составным веществам. Подушки из натурального торфа в течение нескольких часов выделяют тепло для терапии.

Торфяной наполнитель является модифицированным натуральным продуктом, изменения цвета которого и окрашивание обусловлены его природными свойствами. Торф добывают в Германии из регенеративных источников. Используемая пленка не содержит критических размягчителей. Подушки из натуральной лечебной торфяной грязи производят в Германии, в регионе нижнего Рейна.

Соблюдайте, пожалуйста, приведенные ниже указания. В этом случае подушки из натуральной лечебной торфяной грязи будут в течение долгого времени доставлять Вам радость. В случае каких-либо вопросов обращайтесь, пожалуйста, к Вашему врачу или аптекарю.

Применение при теплолечении – идеальное средство при напряжениях

При температуре 40 – 43° С мышцы расслабляются и регенерационная способность организма увеличивается. Улучшенное кровоснабжение стимулирует обмен веществ, способствует естественному процессу выздоровления и улучшает самочувствие. Длительно действующее тепло успокаивает боль!

Применение при теплолечении: люмбаго, мышечная боль, боли спины, боли живота/желудка, жалобы при менструации, тяжести и боли в затылке, напряжения мышц, жалобы ревматического характера (проконсультируйтесь в связи с возможным использованием изделия у Вашего врача или терапевта; не используйте при ревматических воспалениях!), тугоподвижность суставов и ригидность затылка.

Изделие	Греющая подушка из лечебной торфяной грязи	Подушка для шеи из лечебной торфяной грязи	Подушка для спины из лечебной торфяной грязи
Микроволновая печь (при макс. 600 ватт) Каждые две минуты делать паузу и разминать подушку	нагревать примерно 2-3 минуты, при необходимости увеличивать время нагрева каждый раз на 10 секунд	нагревать примерно 2-3 минуты, при необходимости увеличивать время нагрева каждый раз на 10 секунд	нагревать примерно 3-4 минуты, при необходимости увеличивать время нагрева каждый раз на 10 секунд
Духовка Положить на тарелку (при макс. 120° С) Не прогревать	нагревать примерно 10 минут, при необходимости увеличивать время нагрева каждый раз на 2 минуты	нагревать примерно 10 минут, при необходимости увеличивать время нагрева каждый раз на 2 минуты	нагревать примерно 15-20 минут, при необходимости увеличивать время нагрева каждый раз на 2 минуты

Указание по технике безопасности: Не оставляйте подушки из лечебной торфяной грязи без присмотра при их нагреве! В случае вспучивания продукта, выключите микроволновую печь или духовку и проверьте после охлаждения подушки, не повреждена ли она. Перегрев подушки может вызывать трещины и негерметичность. В таком случае ее запрещается использовать. Не допускайте контакта подушек с горячим металлом.

Применение при лечении холодом – идеальное средство при воспалениях

Холод способствует снятию воспаления, так как сниженная температура тела затормаживает активность медиаторов воспаления. При терапии холодом вначале реагируют сосуды и мышцы напрягаются. Снижается восприятие боли. При продолжительном применении мышечная активность снижается, напряжение мышц уменьшается и спазмы расслабляются.

Применение при терапии холодом: ушибы, травмы суставов с растяжением или разрывом связок, растяжения, головная боль, мигрень, температура, зубная боль, укусы насекомых, носовое кровотечение, гематомы, ночные судороги икроножных мышц, отеки, травматический эпикондилит, воспаления мышц и суставов, расслабление уставших и тяжелых ног, жалобы при ревматизме (проконсультируйтесь в связи с возможным использованием изделия у Вашего врача или терапевта).

Изделие	Греющая подушка из лечебной торфяной грязи	Подушка для шеи из лечебной торфяной грязи	Подушка для спины из лечебной торфяной грязи
Холодильник	Возможно длительное хранение	Возможно длительное хранение	Возможно длительное хранение

Важное указание

Перед применением осторожно проверьте температуру тыльной стороной ладони. Во избежание нежелательного влияния тепла или холода на кожный покров оберните подушку после ее нагрева или охлаждения полотенцем или положите ее в защитный чехол. Помните о том, что уже при температурах выше 48° С возможны ожоги. Не допускайте попадания упаковочного материала в руки детей! Он может, в числе прочего, стать причиной удушья. Запрещается использовать подушки из лечебной торфяной грязи в случае невосприимчивости пациента к теплу или холоду. Поэтому не используйте это изделие для детей в возрасте до 3 лет, беспомощных лиц и лиц, чувствительных к теплу. Не используйте изделие вместе с обезболивающими средствами. Не используйте терапию холодом при нарушениях артериального кровообращения и в случае синдрома Рейно.

При видимых повреждениях, которые могут возникнуть, например, в результате действия остроконечных и острых предметов, перегрева и ударов при использовании (например, падения на пол) дальнейшее использование подушки запрещено! Проверяйте отсутствие повреждений подушки после нагрева прежде, чем использовать ее. В случае негерметичности подушки, пожалуйста, не используйте ее больше, так как это может привести к загрязнению других предметов. Изготовитель не может компенсировать возможный последующий ущерб.

Хранение и уход: Мы рекомендуем хранить изделия в холодильнике. Тщательно храните инструкцию по эксплуатации. После использования очистите, пожалуйста, подушку влажной тряпкой и затем дайте ей высохнуть. Не используйте для очистки агрессивные средства и растворители. В случае длительного перерыва в использовании регулярно нагревайте подушку из лечебной торфяной грязи и принимайте меры, препятствующие ее засыханию.

Желаем Вам получать радость от использования этого продукта.

Bruksanvisning

Tack så mycket för att du har bestämt dig för en natur-torv-kudde från företaget MedoVital! Denna produkt är en medicinprodukt. Den ger skonsam läkning och avkoppling med naturliga ingredienser. Natur-torvkudden frisätter terapeutisk värme under flera timmar.

Torvfillningen är en modifierad naturprodukt, färgändringar och missfärgningar förekommer av naturliga skäl. Torven utvinns från regenerativ brytning i Tyskland. Den använda folien innehåller inga kritiska mjukgörare. Natur-torvkudden tillverkas i Tyskland i nedre Niederrhein.

Observera vänligen följande anvisningar. Då kan du njuta av denna högkvalitativa natur-torv-kudde under lång tid. Om du har frågor ska du kontakta din läkare eller apotekare.

Användning för värmeterapi – idealisk vid spänningar

Vid en temperatur på 40 – 43° C slappnar musklarna av och kroppens återhämtningsförmåga ökas. Den ökade blodcirkulationen stimulerar ämnesomsättningen, främjar den naturliga läkningsprocessen och ökar välbefinnandet. Ihållande värme under lång tid lindrar smärtor!

Användning inom värmeterapi: Ryggskott, träningsvärk, ont i ryggen, ont i magen, menstruationsbesvär, nackbesvär, spänningar, reumatiska besvär (rådgör med din läkare eller terapeut om användning, använd inte vid reumatisk inflammation!), ledbesvär och nackspärr.

Artikel	Torv-värmekudde	Torv-nackkudde	Torv-ryggkudde
Mikrovågsugn (vid max. 600 watt) Stoppa varannan minut och knåda igenom kudden	värm upp i ca. 2-3 minuter, öka med 10-sekunders-steg vid behov	värm upp i ca. 2-3 minuter, öka med 10-sekunders-steg vid behov	värm upp i ca. 3-4 minuter, öka med 10-sekunders-steg vid behov
Bakugn Lägg på tallrik (vid max. 120° C) Förvärm inte	värm upp i ca. 10 minuter, öka med 2-minuters-steg vid behov	värm upp i ca. 10 minuter, öka med 2-minuters-steg vid behov	värm upp i ca. 15-20 minuter, öka med 2-minuters-steg vid behov

Säkerhetsanvisning observera: Lämna aldrig torvkudden utan uppsikt vid uppvärmning! Om produkten blåser upp sig ska du stänga av mikrovågsugnen eller bakugnen och kontrollera om kudden har skadats, när den har svalnat. Överhettning av kudden kan leda till sprickor och otäta ställen. I så fall får den inte användas längre. Låt inte kudden komma i kontakt med varm metall.

Användning inom kylterapi – idealisk vid inflammationer

Kyla dämpar inflammationer, eftersom den sänkta kroppstemperaturen hämmar inflammationsmediatorernas aktivitet. Vid kylterapi utlöses det först kärlreaktioner och musklerna blir spända. Smärtförminnelsen minskas. Vis längre användning minskas muskelaktiviteten, muskelspänningen minskar och kramp släpper.

Användning inom kylterapi: Kontusioner, stukningar, sträckningar, huvudvärk, migrän, feber, tandvärk, insektsbett och -stick, näsblödning, blåmärken, kramp i vaderna på natten, ödem, tennisarm, inflammationer i muskler och leder, uppfriskning för trötta tunga ben, reumatiska besvär (rådgör med din läkare eller terapeut om användning).

Artikel	Torv-värmekudde	Torv-nackkudde	Torv-ryggkudde
Kylskåp	varaktig förvaring möjlig	varaktig förvaring möjlig	varaktig förvaring möjlig

Viktiga anvisningar

Testa försiktigt temperaturen på handryggen innan användningen. För att undvika möjliga värme- eller köldreaktioner på huden ska kudden efter aktiveringen läggas i en handduk eller ett skyddshölje. Tänk på att det redan vid temperaturer från 48° C kan förekomma brännskador. Förpackningsmaterial ska förvaras utom räckhåll för barn! Det finns bl.a. kvävningrisk. Torvkudden får inte användas på personer som inte känner av värme eller kyla. Använd därför inte produkten på barn under 3 år, hjälplösa eller värmeokänsliga personer. Använd inte produkten i kombination med smärtstillande medel. Använd inte kylterapi på personer med arteriella blodcirkulationsproblem eller Raynauds syndrom.

Vid synliga skador som kan uppstå på grund av spetsiga och vassa föremål, överhettning eller felaktiga stötar (t.ex. om den ramlar ned på golvet) får kudden inte längre användas! Kontrollera vänligen kudden innan varje användning, efter uppvärmningen avseende skador. Om kudden är otät får den inte längre användas eftersom andra föremål kan bli smutsiga. Vi ger ingen skadeersättning för eventuella följdskador.

Förvaring och skötsel: Vi rekommenderar förvaring i kylskåp. Förvara bruksanvisningen på ett säkert ställe. Rengör torvkudden med en fuktig trasa efter användning och låt den torka. Använd inga aggressiva rengöringsmedel och lösningsmedel. Vid längre användningspaus ska torvkudden värmas upp regelbundet för att motverka en uttorkning.

Vi hoppas att du får stor glädje av denna produkt.

CZ Návod k použití

Děkujeme Vám, že jste se rozhodli ke koupi polštáře z přírodní rašeliny Natur-Moor od firmy MedoVital! Tento výrobek představuje lékařský produkt. Poskytne vám šetrnou léčbu a uvolnění pomocí obsažených přírodních látek. Polštář z přírodní rašeliny Natur-Moor uvolňuje po několik hodin terapeutické teplo.

Rašelinová náplň je modifikovaný přírodní výrobek, změny barvy a zbarvení jsou přirozeně možné. Rašelina se získává z regenerativních zdrojů v Německu. Použitá folie neobsahuje nebezpečná změkčovadla. Polštář z přírodní rašeliny Natur-Moor je vyráběn v Německu, v oblasti Dolního Porýní.

Žádáme vás o dodržování následujících pokynů. Kvalitní polštář z přírodní rašeliny Natur-Moor vám pak bude po dlouhou dobu příjemným pomocníkem. Obratě se prosím v případě otázek na svého lékaře nebo lékárníka.

Použití pro tepelnou terapii – ideální při natažení svalů

Při teplotě 40 – 43° C se uvolňují svaly a zvyšuje se regenerační schopnost těla. Zvýšené prokrvování povzbuzuje látkovou výměnu, podporuje přirozený léčebný proces a navozuje příjemný pocit. Dlouho působící teplo zmírňuje bolesti!

Použití při tepelné terapii: Bederní ústřel, namožené svaly, bolesti zad, bolesti břicha/žaludku, bolesti při menstruaci, bolesti v zátylku, ztuhlé vazivo, revmatické potíže (ohledně použití se informujte u Vašeho lékaře nebo ošetřovatele, nepoužívat při revmatických zánětech!), ztuhnutí kloubů a zátylku.

Výrobek	Termopolštář z rašeliny	Polštář za krk z rašeliny	Polštář pod záda z rašeliny
Mikrovláknová trouba (při max. 600 W) Každé dvě minuty zastavte a polštář promačkejte	Přibližně 2-3 minuty zahřívejte, v případě potřeby prodlužujte po 10 sekundových krocích	Přibližně 2-3 minuty zahřívejte, v případě potřeby prodlužujte po 10 sekundových krocích	Přibližně 3-4 minuty zahřívejte, v případě potřeby prodlužujte po 10 sekundových krocích
Pečicí trouba Položte na talíř (při max. 120° C) Nepřehřívát	Přibližně 10 minut zahřívejte, v případě potřeby prodlužujte po 2 minutových krocích	Přibližně 10 minut zahřívejte, v případě potřeby prodlužujte po 2 minutových krocích	Přibližně 15-20 minut zahřívejte, v případě potřeby prodlužujte po 2 minutových krocích

Bezpečnostní pokyn, pozor: Polštář z rašeliny při ohřívání nenechávejte bez dozoru! Pokud by došlo k nafouknutí výrobku, vypněte mikrovlnou troubu nebo pečicí troubu a po vychladnutí polštář zkontrolujte, zda není poškozený. Přehřátí polštáře může způsobit jeho potrhání a netěsná místa. Nesmí již být používán v následujících případech. Polštář z rašeliny nepřivádějte do styku s horkým kovem.

Použití pro terapii chladem - ideální při zánětech

Chlad tlumí zanícení, neboť snížená tělesná teplota omezuje aktivitu zdroje zanícení. Při terapii chladem nejprve dojde k reakci cévního systému a k uvolnění svalů. Sníží se pocit bolesti. Při delším používání se snižuje aktivita svalů, klesá napětí svalů a uvolňují se napětí a křeče.

Použití při studené terapii: Pohmožděnin, distorze, natržení, bolesti hlavy, migréna, horečka, bolesti zubů, píchnutí hmyzem, krvácení z nosu, podlitiny, noční křeče v lýtkách, otoky, tenisový loket, zánět svalů a kloubů, osvěžení unavených a těžkých nohou, revmatické potíže [ohledně použití se informujte u svého lékaře nebo ošetřovatele].

Výrobek	Termopolštář z rašeliny	Polštář za krk z rašeliny	Polštář pod záda z rašeliny
Chladnička	Je možné trvalé uložení	Je možné trvalé uložení	Je možné trvalé uložení

Důležitá upozornění

Před použitím opatrně zkuste teplotu hřbetem ruky. Abyste zabránili reakcím kůže na teplo či chlad, vložte polštář po aktivaci do ručníku nebo ochranného obalu. Uvědomte si, že již při teplotách od 48° C může dojít k popáleninám. Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí! Hrozí mimo jiné nebezpečí udušení. Polštář z rašeliny nesmí používat osoby, které nejsou schopny dostatečně vnímat teplo či chlad. Proto tento výrobek nepoužívejte u dětí mladších 3. let, u osob bezbranných nebo necitlivých na teplo. Nepoužívejte v kombinaci s prostředky proti bolesti. Studenou terapii neprovádějte u osob s vadou prokrvování cév a Raynaudovým syndromem.

Při viditelných poškozeních, ke kterým může dojít např. při kontaktu se špičatými a ostrými předměty, při přehřátí nebo nežádoucími nárazy (např. pádem na podlahu), nesmí být polštář dále používán! Polštář prosím zkontrolujte před každým použitím i po zahřátí, zda není poškozený. Pokud je polštář netěsný, již jej nepoužívejte, protože může způsobit znečištění dalších předmětů. Za případné následně vzniklé škody nemůže být proto poskytnuta náhrada škody.

Uchování a péče: Doporučujeme uchování v chladničce. Pečlivě si uschovejte návod k použití. Polštář z rašeliny po použití očistěte vlhkou utěrkou a nechte uschnout. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky a rozpouštědla. Pokud rašelinový polštář delší dobu nepoužíváte, pravidelně jej ohřívejte, abyste oddálili jeho vysušení.

Přejeme vám mnoho radosti s tímto produktem.

SK Návod na použitie

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre vankúš z prírodnej rašeliny Natur-Moor firmy MedoVital! Tento produkt je medicínsky produkt. Poskytuje šetrnú liečbu a uvoľnenie pomocou obsiahnutých prírodných látok. Vankúš z prírodnej rašeliny Natur-Moor uvoľňuje počas niekoľkých hodín terapeutické teplo.

Rašelinová náplň je modifikovaný prírodný produkt, zmeny farby a sfarbenia sú prirodzene podmienené. Použitá rašelina sa získava z obnoviteľnej ťažby v Nemecku. Použitá fólia neobsahuje nebezpečné zmäkčovadlá. Vankúš z prírodnej rašeliny Natur-Moor sa vyrába v Nemecku, v Dolnom Porýní.

Riadte sa nasledujúcimi upozorneniami. Vysoko kvalitný vankúš z prírodnej rašeliny Natur-Moor vám potom bude dlhé roky príjemným pomocníkom. V prípade otázok sa obráťte na svojho lekára alebo lekárnik.

Použitie v tepelnej terapii – ideálny pri natiahnutiach

Pri teplote 40 – 43 °C sa svalstvo uvoľní a zvýši sa regeneračná schopnosť tela. Zvýšené prekrvenie povzbudzuje látkovú výmenu, podporuje prirodzený proces hojenia a navodzuje príjemný pocit. Dlh pôsobiace teplo zmiernuje bolesti!

Aplikácia v tepelnej terapii: seknutie v krížoch, svalová horúčka, bolesti chrbta, bolesti brucha/žalúdka, menštruačné ťažkosti, bolesti záhlavia, natiahnutia, reumatické ťažkosti (použitie konzultujte so svojim lekárom alebo terapeutom; nepoužívajte pri reumatických zápaloch!), stuhnuté kĺby a šija.

Výrobok	Rašelinový ohrievací vankúš	Rašelinový vankúš na zátylok	Rašelinový chrbtový vankúš
Mikrovlnná rúra (pri max. 600 W) Zastavte každé dve minúty a premiestvajte vankúš	Ohrievajte cca 2-3 minúty, v prípade potreby predĺžujte v 10-sekundových krokoch	Ohrievajte cca 2-3 minúty, v prípade potreby predĺžujte v 10-sekundových krokoch	Ohrievajte cca 3-4 minúty, v prípade potreby predĺžujte v 10-sekundových krokoch
Rúra na pečenie Položte na tanier (pri max. 120 °C) Nepredhrievajte	Ohrievajte cca 10 minút, v prípade potreby predĺžujte v 2-minútových krokoch	Ohrievajte cca 10 minút, v prípade potreby predĺžujte v 2-minútových krokoch	Ohrievajte cca 15-20 minút, v prípade potreby predĺžujte v 2-minútových krokoch

Bezpečnostné upozornenie, pozor: Pri zohrievaní nenechávajte rašelinový vankúš bez dozoru! Pokiaľ sa vankúš začne nadúvať, mikrovlnnú rúru alebo rúru na pečenie ihneď vypnite a po vychladnutí skontrolujte, či nie je poškodený. Prehriatie vankúša môže viesť k trhlinám a netesným miestam. V takýchto prípadoch sa už nesmie viac používať. Vankúš sa nesmie dostať do kontaktu s horúcim kovom.

Použitie v studenej terapii – ideálny pri zápaloch

Chlad tlmí zápal, pretože znížená telesná teplota zabraňuje aktivite zápalových mediátorov. Studená terapia najprv vyvolá reakciu ciev a uvoľnenie svalstva. Zníži sa vnímanie bolesti. Pri dlhšom použití sa zníži svalová aktivita, zníži sa napätie svalstva a dôjde k uvoľneniu krčkov.

Aplikácia v studenej terapii: pomliaždeniny, podvrtnutia, natiahnutia, bolesti hlavy, migréna, horúčka, bolesti zubov, uštipnutia hmyzom, krvácanie z nosa, krvné podliatiny, nočné kŕče v lýtkach, opuchliny, tenisové rameno, zápal svalov a kĺbov, osvieženie unavených a ťažkých nôh, reumatické ťažkosti (použitie konzultujte so svojim lekárom alebo terapeutom).

Výrobok	Rašelinový ohrievací vankúš	Rašelinový vankúš na zátylok	Rašelinový chrbtový vankúš
Chladnička	Dlhodobé uskladnenie je možné	Dlhodobé uskladnenie je možné	Dlhodobé uskladnenie je možné

Dôležité upozornenia

Pre použitím opatrne skontrolujte teplotu chrbtom ruky. Po aktivovaní vložte vankúš do uteráka alebo ochranného obalu, aby ste predišli možným reakciám pokožky na teplo alebo chlad. Berite na vedomie, že už pri teplotách vyšších ako 48 °C môže dôjsť k popáleninám. Obalový materiál uschovajte mimo dosahu detí! Hrozí okrem iného nebezpečenstvo udusenia. Rašelinový vankúš sa nesmie používať vtedy, ak osoba nemôže správne vnímať teplo a chlad. Tento výrobok nepoužívajte pri deťoch mladších ako 3 roky, bezvládných osobách a osobách necitlivých na teplo. Nepoužívajte v súvislosti s prostriedkami na tíšenie bolesti. Studenú terapiu neaplikujte pri arteriálnych poruchách prekrvenia a pri Raynaudovom syndróme.

Pri viditeľných poškodeniach, ktoré mohli vzniknúť okrem iného špicatými a ostrými predmetmi, prehriatím alebo neprimeranými nárazmi (napr. pád na zem) sa už vankúš nesmie používať! Pred každým použitím, po každom zohriatí skontrolujte, či vankúš nie je poškodený. Pokiaľ by vankúš nebol celistvý, už ho viac nepoužívajte, pretože môže znečistiť iné predmety. Za prípadné následné škody preto nie je možné poskytnúť žiadnu náhradu škody.

Uschovanie a ošetrovanie: Odporúčame, aby ste vankúš uschovávali v chladničke. Návod na použitie starostlivo uschovajte. Rašelinový vankúš po použití vyčistite vlhkou handrou a skladujte ho v suchu. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky a rozpúšťadlá. Ak rašelinový vankúš dlhšie nepoužívate, pravidelne ho zohrievajte, aby ste zabránili vysušeniu.

Prajeme vám, aby ste si s týmto výrobkom užili veľa radosti.

Vertrieb/Distribution:

MedoVital Handels GmbH
Bayreuther Str. 13
D-67059 Ludwigshafen

Tel.: +49 [(0)621] 59 50 5 – 0

Fax: +49 [(0)621] 59 50 5 – 66

info@medovital.de

www.medovital.de



Vor Anwendung Gebrauchsanweisung beachten!

Read instructions before use!

Lire le mode d'emploi avant utilisation!

Leggere le istruzioni per l'uso prima dell'utilizzo!

Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing!

До начала применения прочтите инструкцию по использованию!

Innan användning ska bruksanvisningen uppmärksammas!

Před použitím si přečtete návod k použití!

Pred použitím sa riadte návodom na použitie!



Hersteller/Manufacturer:

bb med. product GmbH
Wöhrmannstraße 15
D-47546 Kalkar-Kehrum

Tel: +49 (0)2824 2083-0
www.bb-kalkar.de
info@bb-kalkar.de

